

1997

公司大事記 Landmark Events



▲ 公司董事會成員 (1997年)。
The CPA board directors (1997).



▲ 世界知識產權組織負責人、香港知識產權署官員與公司高層管理人員共慶香港回歸 (1997年7月)。(1997年第3期封三)。

The Senior WIPO officers and Hong Kong Intellectual Property Department officials were together with the CPA senior executive officers to celebrate Hong Kong's return to the Mainland (July 1997).

1997年 香港回歸前夕，為保障回歸后香港知識產權法律制度的平穩過渡以及與內地制度的銜接，受委托，公司出面召集了中國知識產權專家小組和香港知識產權律師的座談會。公司還多次向國務院知識產權辦公會議辦公室、中國專利局、商標局等主管部門提供諮詢意見，協助解決香港主權回歸后有關國際條約在香港的適用及知識產權保護中的具體法律問題。

1997年6月30日 世界知識產權組織總干事鮑格胥博士、副總干事依德里斯博士赴香港專程參加香港回歸中國的盛大慶祝儀式。7月1日晚，總干事一行參加了中國專利代理(香港)有限公司為此舉行的宴會。

1997年7月1日 在香港回歸日，世界知識產權組織總干事鮑格胥博士、副總干事依德里斯博士向中國專利代理(香港)有限公司發來賀辭，祝公司業務在香港回歸后有更大的發展。

1997 Before Hong Kong's return to China, the China Patent Agent (H.K.) Ltd. held, with entrustment, discussions between the Chinese IP Expert Group and Hong Kong lawyers to ensure smooth transition of the IP legal system in Hong Kong and its harmonisation with that of the Mainland after Hong Kong's return to China. On several occasions, the China Patent Agent (H.K.) Ltd. was consulted by the Office of the Intellectual Property Office Meeting, the Chinese Patent Office, the Trademark Office and other competent departments under the State Council, providing assistance in addressing the legal issues relating to the application of the relevant international treaties in Hong Kong and the protection of the intellectual property rights.

30 June 1997 Dr Arpad Bogsch, Secretary General of WIPO, and Dr Kamil Idris, Deputy Secretary General of WIPO, went to Hong Kong on a special trip to attend the grand ceremony celebrating the return of Hong Kong to China. On the evening of 1 July, the Secretary General and his party attended the banquet held, in his honour, by the China Patent Agent (H. K.) Ltd..

1997年7月 香港回歸中國后，按照“一國兩制”的原則，香港特別行政區制定的《專利條例》和《外觀設計條例》開始實施，公司同時開始辦理香港標準專利、短期專利和外觀設計註冊申請業務。

1997年7月10日-12日 應香港貿易發展局的邀請，公司的代表在貿發局市場推廣日展覽會上作專題演講，介紹和講解中國知識產權法律制度。

1997年10月 公司組團出席了在美國舉行的美國知識產權法律協會(AIPLA)第100周年會。

1997年7月1日-12月31日 此期間公司代理的香港外觀設計申請約占同期香港申請總量的25%。



1 July 1997 On the day Hong Kong returned to China, Dr Arpad Bogsch, Secretary General of WIPO, and Dr Kamil Idris, Deputy Secretary General of WIPO, sent their message of congratulation to the China Patent Agent (H. K.) Ltd., wishing that CPA would make ever greater achievements in its IP-related operation after Hong Kong's return to China.

July 1997 After Hong Kong returned to China, the Patent Ordinance and Design Ordinance formulated by the Hong Kong SAR in line with the principle of "one country with two systems" went into effect. Since then, the China Patent Agent (H. K.) Ltd. launched its business to prosecute applications for registration of standard patents, short-term patents and designs.

10-12 July 1997 At the invitation of the Hong Kong Trade Development Council, the CPA representative delivered a speech on the IP legal system in China at the exhibition on the market promotion day organised by the council.

October 1997 The CPA delegation attended the 100th Annual Meeting of AIPLA held in the United States of America.

1 July-31 December 1997 The applications for design filed through the China Patent Agent (H. K.) Ltd. accounted for 25% of all the applications filed in Hong Kong of the correspondign period.



▲ WIPO的專家在公司香港總部介紹PCT系統(1997年10月)。

WIPO experts lecturing on the PCT system at the CPA Headquarters in Hong Kong (October 1997).

